Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

RREGULLORE (QRK) NR. 01/2023 PËR SHTESËN PËR LICENSË TË AVANCUAR PËR NËPUNËSIN E ARSIMIT PARA UNIVERSITAR[1]

REGULATION (GRK) NO. 01/2023 FOR ADVANCED LICENSE SUPPLEMENT FOR THE PRE-UNIVERSITY EDUCATION EMPLOYEE[2]

UREDBE (VRK) BR. 01/2023 O DODATKU ZA NAPREDNU LICENCU ZA SLUŽBENIKA PREDUNIVERZITETSKOG OBRAZOVANJA[3]

---

[1] Rregullore (QRK) Nr. 01/2023 për Shtesën për Licensë të Avancuar për Nëpunësin e Arsimit para Universitar, është miratuar në Mbledhjen e 125-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 01/125, të datës 03.02.2023

[2] Regulation (GRK) No. 01/2023 for Advanced License Supplement for the pre-University Education Employee, has been approved in the 125th Meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decistion no. 01/125, dated 03.02.2023

[3] Uredbe (VRK) Br. 01/2023 o Dodatku za Naprednu Licencu za Službenika Preduniverzitetskog Obrazovanja, je usvojeno na 125, Sednici Vlade, sa Odlukom Br. 01/125, datum 03.02.2023.

Qeveria e Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 93, paragrafi 4, të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me nenin 29, paragrafi 3 të Ligjit Nr. 08/L-196 për Pagat në Sektorin Publik dhe nenin 8, paragrafi 4, nën-paragrafi 4.5 i Ligjit Nr. 08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës, si dhe nenin 19, paragrafi 6, nën-paragrafi 6.2 të Rregullores Nr.09/2011 së Punës së Qeverisë, **Nxjerr:** **RREGULLORE (QRK) NR. 01/2023 PËR SHTESËN PËR LICENSË TË AVANCUAR PËR NËPUNËSIN E ARSIMIT PARA UNIVERSITAR** **Neni 1** **Qëllimi** Kjo rregullore ka për qëllim të përcaktojë rregullat, procedurën, vlerën dhe çështjet e tjera për shtesën për licencë të avancuar për nëpunësin e arsimit para universitar.	**The Government of the Republic of Kosova,** Pursuant to Article 93, paragraph 4 of the Constitution of the Republic of Kosova, in compliance to Article 29, paragraph 3 of the Law no. 08.L-196 for Salaries in the Public Sector and Article 8, paragraph 4, sub-paragraph 4.5 of Law No. 08/L-117 for the Government of the Republic of Kosova, as well as Article 19, paragraph 6, sub-paragraph 6.2 of Regulation No. 09/2011 of the Government work, **Issues:** **REGULATION (GRK) NO. 01/2023 FOR ADVANCED LICENSE SUPPLEMENT FOR THE PRE-UNIVERSITY EDUCATION EMPLOYEE** **Article 1** **The purpose** This regulation is intended to determine the rules, procedure, value and other matters for the advanced license addition for the pre-university education employee.	**Vlada Republike Kosovo,** Na osnovu člana 93. stav 4. Ustava Republike Kosovo, u skladu sa članom 29. stav 3. Zakona Br. 08/L-196 o Platama u Javnom Sektoru i članu 8, stav 4, podstav 4.5 Zakona Br. 08/L-117 O Vladi Republike Kosova, kao i člana 19, stav 6, podstav 6.2 Uredbe Br. 09/2011 o radu Vlade, **Donosi:** **UREDBE (VRK) BR. 01/2023 O DODTAKU ZA NAPREDNU LICENCU ZA SLUŽBENIKA PREDUNIVERZITETSKOG OBRAZOVANJA** **Član 1** **Svrha** Ova uredba ima za cilj da odredi pravila, proceduru, vrednost i druga pitanja u vezi sa dodatnom licencom za službenika u preduniverzitetskom obrazovanju.

Neni 2 **Fushëveprimi** Kjo Rregullore zbatohet për kategorinë e nëpunësit e sistemit të arsimit parauniversitar të cilët marrinë licensën e avancuar.	**Article 2** **Scope** This Regulation applies to the category of employees of the pre-university education system who obtain advanced license.	**Član 2** **Delokrug** Ova Uredba se primenjuje na kategoriju službenika u sistemu preduniverzitetskog obrazovanja koji steknu licencu za napredno obrazovanje.
Neni 3 **Përkufizimet** Shprehjet, termat dhe shkurtesat e përdorura në këtë Rregullore kanë kuptim të njëjtë, siç janë përdorur në ligjin përkatës për pagat në sektorin publik, ligjin përkatës për zyrtarët publik, legjislacionin përkatës për fushën e arsimit para universitar si dhe legjislacionin tjetër relevant në fuqi.	**Article 3** **Definitions** The expressions, terms and abbreviations used in this Regulation have the same meaning, as they are used in the relevant law on salaries in the public sector, the relevant law on public officials, the relevant legislation for the field of pre-university education as well as other relevant legislation in force.	**Član 3** **Definicije** Izrazi, i skraćenice koji se koriste u ovoj Uredbi imaju isto značenje, jer se koriste u relevantnom zakonu o platama u javnom sektoru, relevantnom zakonu o javnim službenicima, relevantnom zakonu za oblast preduniverzitetskog obrazovanja, kao i kao drugi relevantni zakoni na snazi.
Neni 4 **Shtesa për licensë të avancuar për nëpunësin e sistemit të arsimit para universitar** Nëpunësi i sistemit të arsimit parauniversitar që ka fituar licensë të avancuar sipas kushteve dhe kritereve të përcaktuara me Udhëzimin Administrativ	**Article 4** **The Allowance for Advanced License for the Pre-University Education System Employee** The employee of the pre-university education system who has obtained an advanced license according to the conditions and criteria defined by the	**Član 4** **Dodatak za naprednu licencu za službenika sistema preduniverzitetskog obrazovanja** Službenik u sistemu preduniverzitetskog obrazovanja koji je stekao naprednu licencu prema uslovima i kriterijumima

përkatës për licensimin të mësimdhënësve dhe vendim të ministrit të ministrisë përkatëse për arsim përfiton shtesë mujore për licensë të avancuar mbi pagën bazë.	relevant Administrative Instruction for the teachers licensing and decision of the minister of the relevant ministry for education benefits monthly allowance for advanced license above the basic salary.	utvrđenim relevantnim Administrativnim uputstvom za licenciranje nastavnika i odlukom ministra resornog ministarstva za obrazovanje, koristi mesečnu naknadu za naprednu licencu na osnovnu platu.
Neni 5 **Kriteret për përfitimin e shtesës për licensë të avancuar**	**Article 5** **Criteria to benefit the allowance for advanced license**	**Član 5** **Kriterijumi za dobijanje naknade za naprednu licencu**
1. Për të përfituar shtesën e nëpunësit të sistemit të arsimit parauniversitar për licensë të avancuar, duhet të plotësohen kriteret si në vijim:	1. In order to benefit the pre-university education system employee's allowance for an advanced license, the following criteria must be met:	**1.** Da bi se koristila naknada službeniku u sistemu preduniverzitetskog obrazovanja za naprednu licencu, moraju biti ispunjeni sledeći kriterijumi:
1.1. të jetë i licensuar për licensë të avancuar; dhe	1.1. To be licensed for advanced license; and	1.1.Da bude licenciran za naprednu licencu; i
1.2. të mos ketë masë disiplinore në fuqi.	1.2. Not to have disciplinary measure in force.	1.2.Da nema na snazi disciplinske mere.
Neni 6 **Procedura për përfitimin e shtesës për licencë të avancuar**	**Article 6** **The procedure to benefit the allowance for advanced license**	**Član 6** **Procedura za dobijanje naknade za naprednu licencu**
1. Nëpunësi i sistemit të arsimit parauniversitar që fiton licensën e avancuar dorëzon kërkesën tek mbikëqyrësi i drejtëpërdrejtë.	1. The employee of the pre-university education system who earns the advanced license submits the request to the direct supervisor.	1.Službenik u sistemu preduniverzitetskog obrazovanja koji stekne naprednu licencu podnosi zahtev neposrednom rukovodiocu.

2. Mbikëqyrësi i drejtëpërdrejtë në afat prej pesë (5) ditësh nga data e kërkesës, kërkesën bashkë me licensë e dërgon tek njësia përkatëse për arsim në komunë.	2. The direct supervisor, within five (5) days from the date of the request, sends the request together with the license to the relevant unit for education in the municipality.	**2.** Neposredni nadzornik, u roku od pet (5) dana od dana podnošenja zahteva, šalje zahtev zajedno sa licencom nadležnoj jedinici za obrazovanje u opštini.
3. Njësia përkatëse për arsim në komunë shqyrton kërkesën dhe në afat prej pesëmbëdhjetë (15) ditësh ka detyrim të:	3. The relevant unit for education in the municipality examines the request and within fifteen (15) days has the obligation to:	3. Nadležna jedinica za obrazovanje u opštini razmatra zahtev i u roku od petnaest (15) dana je u obavezi da:
3.1. verifikojë nëse janë plotësuar kriteret për përfitimin e shtesës për licencë të avancuar, sipas nenit 5 të kësaj Rregulloreje;	3.1. verify whether the criteria to benefit allowance for advanced license have been met, according to Article 5 of this Regulation;	3.1. proverava da li su ispunjeni kriterijumi za beneficije za naprednu licencu, u skladu sa članom 5. ove Uredbe;
3.2. verifikojë ndarjet buxhetore përkatëse të komunës;	3.2. verify the relevant budget allocations of the municipality;	3.2. utvrđuje relevantna budžetska izdvajanja opštine;
3.3. miratojë kërkesën përkatëse në rast se propozimi është në përputhje me kriteret e përcaktuara në këtë nen;	3.3. approve the relevant request in case the proposal is in accordance with the criteria defined in this article;	3.3. odobrava odgovarajući zahtev u slučaju da je predlog u skladu sa kriterijumima definisanim ovim članom;
3.4. refuzojë kërkesën në rast se nëpunësi nuk ka licensë ose ka masë disiplinore në fuqi.	3.4. reject the request in case the employee does not have a license or there is a disciplinary measure in force.	3.4. odbiti zahtev u slučaju da službenik nema licencu ili je na snazi disciplinska mera.

Neni 7 Vlera dhe kohëzgjatja e shtesës	Article 7 Values and duration of the allowance	Član 7 Vrednosti i trajanje dodatka
1. Vlera e shtesës së nëpunësit të sistemit të arsimit para universitar do të caktohet me vendim të Ministrit përkatës për financa, pas propozimit të Ministrisë përkatëse për arsim.	1. The value of the pre-university education system employee's allowance shall be determined by decision of the respective Minister for Finance, following the proposal of the respective Ministry for Education.	1. Vrijednost dogradnje referenta sustava predsveučilišnog obrazovanja određuje se odlukom odgovarajućeg ministra financija, na prijedlog odgovarajućeg Ministarstva obrazovanja.
2. Shuma totale e shtesës së përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, nuk mund të jetë më e lartë se 0.5 % e fondeve totale të përdorura nga organizata buxhetore, për pagën bazë të zyrtarëve publik të organizatës buxhetore në të njëjtin vit fiskal.	2. The total amount of the allowance defined in paragraph 1 of this article cannot be higher than 0.5% of the total funds used by the budget organization, for the basic salary of public officials of the budget organization in the same fiscal year.	2. Ukupan iznos naknade iz stava 1. ovog člana ne može biti veći od 0,5% ukupnih sredstava koje koristi budžetska organizacija, za osnovnu platu javnih funkcionera budžetske organizacije u istoj fiskalnoj godini.
3. Shtesa merret për periudhën e kohëzgjatjes së licencës së avancuar, përkatësisht për aq kohë sa licenca është aktive.	3. The allowance is received for the duration of the advanced license, i.e. as long as the license is active.	3. Nadoknada se prima za vreme trajanja napredne licence, odnosno dok je licenca aktivna.
4. Kur nëpunësi i sistemit të arsimit para universitar humbet licencën, humbet të drejtën në shtesë dhe e njëjta i ndërpritet.	4. When the employee of the pre-university education system loses its license, loses the right to allowance and the same is interrupted.	4. Kada službenik u sistemu preduniverzitetskog obrazovanja izgubi licencu, gubi pravo na dodatak i isti se prekida.
5. Kjo shtesë, pavarësisht nga koha kur është bërë miratimi i saj, fillon të ekzekutohet brenda tre (3) muajve të parë të vitit pasues fiskal.	5. This allowance, regardless of the time when its approval was made, begins to be executed within the first three (3) months of the following fiscal year.	5. Ovaj dodatak, bez obzira na vreme kada je odobren, počinje da se izvršava u prva tri (3) meseca naredne fiskalne godine.

Neni 8
Dispozitat kalimtare

Pavarësisht përcaktimeve të kësaj Rregulloreje, totali i shtesave të nëpunësit të sistemit të arsimit para universitar nuk mund të kalojë pesëdhjetë përqind (50%) të pagës bazë.

Neni 9
Shfuqizimi

Me hyrjen në fuqi të kësaj rregulloreje shfuqizohet çdo akt nën-ligjor dhe dispozitë tjetër që bie në kundërshtim me këtë rregullore.

Neni 10
Hyrja në fuqi

Kjo rregullore hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.

Albin KURTI

____

Kryeministër i Republikës së Kosovës

06 shkurt 2023

Article 8
Transitional provisions

Regardless the provisions of this Regulation, the total allowances of the pre-university education system employee cannot exceed fifty percent (50%) of the basic salary.

Article 9
Repeal

With the entry into force of this Regulation, any sub-legal act and other provision that contradicts this Regulation is repealed.

Article 10
Entry into force

The Regulation enters into force on the in day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosova.

Albin KURTI

____

Prime Minister of the Republic of Kosova

06 February 2023

Član 8
Prelazne odredbe

Uprkos odredba ove uredbe, ukupne naknade zaposlenog u sistemu preduniverzitetskog obrazovanja ne mogu biti veće od pedeset odsto (50%) osnovne zarade.

Član 9
Ukidanje

Stupanjem na snagu ove Uredbe stavlja se van snage svaki podzakonski akt i druge odredbe koje su u suprotnosti sa ovom Uredbom.

Član 10
Stupanju u snagu

Uredba stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.

Albin KURTI

____

Premijer Republike Kosova

06 februara 2023